盆栽·圍棋

有些名詞，是已經國際化的，不論什麼語文，都會用到它。

在這些國際詞當中，有幾個令我聽起來有點不大好受的，是因爲本來是漢語的，但不知何故，却給日本人搶了在我們的先頭，令許多外國人以爲這些是日本的產品，殊不知應該是由我們先有的。

舉一個例子，像「盆栽」就是一個名詞，連日本人也依照我們的稱呼，一樣是叫「盆栽」。

但因爲外國人接觸這門園藝，是由日本人那邊接觸的居多。於是他們拼讀的「盆栽」一詞，就變了是日文化的「BONZAI」，而不是如用普通話拼音而成的「PUNJAI」。

這一點，是令我們有點不服的時候，他們一說「GO」，我就一定更正他們，叫他們另叫「WEICHI」。

我這樣做，起碼滿足了我個人心中的一種很特殊的感覺。

「圍棋」這一個名詞，因爲「圍棋」肯定是我們的發明品，所以應叫「WEICHI」方合。

但外國人却只知道這是「GO」，而所請「GO」，就是「碁」字的日文音，與「圍棋」一詞的音，就相去凡十萬九千里。

所以在遇到了外國人說圍棋的時候，他們一說「GO」，

客窗隨筆

●齊歡

上海人也不重上海戲劇

三十餘年前，香港大羣飯店演過滬劇，這些專業人士，既解放後來香港的，後以營業太慘，不能立足，終于多數都往台灣了。香港的聯藝公司還未把滬劇團請來過。越劇是舊紹興府嵊縣的「的篤班」，到上海衍變爲越劇，大陸越劇團來這多次，其廣府觀衆遠比京劇多。滬劇的前身是上海浦東的申曲，過江到浦西市區，才衍變爲滬劇。在解放前，市區的土著與其他江浙人士中文化水平較高者都不要看。他們所重的是京劇。到三十年代後期，小市民對越劇的愛好亦勝滬劇了。民國後的帮會中著名人物杜月笙，當他由家鄉浦東來浦西賣水果時，口中哼哼申曲；後來算是聞人，即從來不看滬劇，亦重京劇，他的老婆們中即有幾個是京劇的坤角呢。這些情形與上海人不重上海菜差不多。可是，滬劇中也有優秀的藝人，我在上海時欣賞了是蛾與楊飛飛。她們中苟有一人南來，我會破慳囊，她們的藝術比五十年代初在大華飯店中演的好得多，此間上海婦女當表歡迎。滬劇尤甚。

舊日上海對北方語系的戲劇曲藝有興趣的多。江浙人傳統上又尊重官話，他們南來後對粵人之不尊重官話還茫然不解。此間不少人輕視國家民族的標準語。中國流行曲創于上海，但滬語流行曲唱片祇「鄉下人白相跳舞場」一張而已！

海角吹

●若

駐越大使的清明祭

清明節中國駐越大使邱力行，一連兩天，向尊在越南的中國烈士致敬。越南的黎筍集團，屬於「食碗面，翻碗底」一類。就在越南首都河內，許多街道都以「反華英雄」的名字命名。例如，黎筍公館所在的陳興道街，就是其中之一。陳興道，即陳國峻，越南封建王朝貴族，封興道王，故稱「陳興道」。他是以會經三次擊退元朝軍隊進攻而贏得「反華英雄」的稱號支持越南抗美期間，越南運來中國的電影，也有反華意識的。好像我已舉過一部「河內一日」了吧？

當時，黎筍一手攤開，討取中國的糧食、武器，一手準備反華，那些爲抗法、抗美捐軀的中國烈士，可謂「死不瞑目」了。

若容許翻老賬，可以說，五十年代初，若不是陳賡率軍入越，支撐越盟，越南歷史早已改寫了，難講「施恩莫望報」，人家反骨，無論如何是要予以撻伐了。

醒目詞詩

五絕二首

非洲連續發生政變

幾內亞剛變，又來咯麥隆。
非洲的變幻，正在進行中。
多變緣何故？軍人恃勢雄。
若然行法治，結果豈相同？

港九物語

也是個記者

隔壁陳先生見了我亞八，便笑道：「閣下和許家屯是行家啦！」我起初有點愕然，道：「那裡話，我只是學人家爬格子混飯吃，別取笑我。」陳先生道：「你也算是記者吧！許家屯也說自己是記者哩！」原來陳先生是指許社長最近的一次談話，把香港新華社社長的形象大大改變了，也許因此引起了陳先生的關注。事實上，他的一舉一動，也受到香港人的注意，比方他到九龍城砦參觀啦，訪問新界啦，會見學生團體啦，出席壓力團體的座談會啦，以及發表新年談話啦……一舉一動，一言一語，都令到香港人細味，「點止係記者咁簡單」，不過他說自己是記者也改有鋪，也是通訊社社長也。但他這番話同樣值得細味，我亞八覺得有一種「薰風徐來」的氣氛，這股氣氛似乎由北京中英談判桌上吹到香港來的！陳先生也認爲這股氣氛會令香港人很舒服，中英不再是針鋒相對啦！許社長說「我也是個記者」，似乎表示「我並非治港京人」也。

傣族獨特的住宅

傣族人民喜歡居住一種獨特住宅——竹樓。在傣族地區，一幢幢形式獨異的竹樓掩映在蕉林翠竹之中，無數曲折的小徑連接着幢幢竹樓，水邊林際常有和平友好象徵的孔雀展翅開屏，構成一幅使人陶醉的圖景。

竹樓指一種樁上建築起來的住宅，傣族的竹樓就是從這種樁上建築發展而形成的。

竹樓是傣族人民的傳統住宅，以西雙版納地區的竹樓最爲典型。竹樓近似方形，分爲上下兩層，上層住人，距離地面大約七尺左右，以數根木樁（或用大竹）爲柱。下層無墻，用以飼養牲畜及堆放雜物。房頂爲雙斜面，覆以「草排」（現在有的已用瓦）。拾級登樓，有走廊、晾台，可以晾物和納涼。室內用竹籬笆墻隔爲兩間，內室爲主人臥室，男女數代同室而宿，席樓而臥。外間爲客室，客室右側設有火塘，供烹飪取暖照明之用。外間用以接待賓客，也是室內活動的中心。竹樓的墻壁和樓板均爲粗竹直剖壓平而成，竹樓板富有彈性，走在上面尤如踏上地毯一般。壁多無窗，陽光和風都是從這些竹片縫中透入。樓外以竹爲籬笆，宅院內長着動秀挺拔的樹木和姿姿蒼翠的竹叢。竹樓具有兩大優越性。一是能防蛇虫、防潮濕、防野獸。二是竹樓的建築材料來源方便，就地取材，比較經濟。傣族人民建造新房時，有全村寨互相帮助的習慣，一家蓋房全村相助，送草排，贈青竹，出勞動力。因此建房速度相當快，一幢竹樓一天即可竣工。新房落成，全村老幼前往祝賀。傣族人民喜愛的民間歌手「賛哈」，受到歡迎。

預祝主人遷入新居後美滿幸福。

（「話說」續稿未到暫停一天）

醒目

可敬的校長

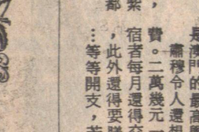
老實話，當我坐在東亞大學那圓形的會議廳時，實有飄飄然如坐西洋宮殿裡的感覺。

那澤淨鮮紅的地毡，紫色牢固形的桌椅中空圍繞，不過兩三層階梯吧，已有一種雅容華貴之氣象。東瑞說：你一定很樂意在這兒拍一張照片了。

那還用說麼，我受紫。

這校舍似乎是爲我而建，除了庭院的綠樹，觸目都是紫色，紫色的門——每一道門都是。而門也好像特別多。

深紫色，令人有一種肅穆的感覺。我想像穿白襯衣或白綢衣的先生女士們端坐這會議廳上，肅穆中閃耀英氣，學竟道



謝雨凝

是澳門的最高學府啊！

肅穆令人遐想到它昂貴的學費。二萬幾元一年的學費，寄宿者每月還得交四百元住宿費，此外還得要膳費，買書籍……等等開支，若非有錢人家子弟，如何有此供奉的能力。

關鍵是：這是一家全無政府補貼的私立學校。

知否香港大學港府補貼每個大學生多少錢？如果我沒有聽錯，應是每年接近五、六萬元。

談到錢的問題，我們不禁對東亞大學的校長肅然起敬。

原來他老人家爲了籌備游說募捐的呢！

爲甚麼當地政府不撥款支持東大。你問我，我問誰？

但畢竟有這樣的校長，有這樣的學校，已夠令人欽佩的了。

九：小學畢業

可是，那些生活在船艇上的少年兒童，作父母的都要靠那隻船或那條艇謀生，能有教多時間開船或撐艇接送兒女返學放學呢！

帶金和帶銀，都叫做讀過書，識得一些字，但他們的上課時間，時斷時續，根本沒有固定的教育方式是放任自流小學的教育方式是放任自流，學生上不上課，功課是否追得上，做教師的可以完全不理。

那是直升制，不理成績如何，都可以讀到小學畢業，再升上中學。

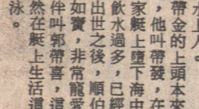
到中三爲止。但帶金和帶銀，只讀完小學，就沒有再升讀中學。

你說帶金不識字嗎？那也不見得，最低限度那份拆遷通知書，附近一帶就是他一個人識讀。雖然有一些字讀錯了，但在艇棚區的上岸水上居民，却沒有一個人發覺。因爲這個木屋區的百多戶人家，老一輩也都像順伯一樣，目不識丁，年輕一輩也跟帶金差不多，只讀完直升的官立小學。

帶金雖然已經二十四歲了，却沒有怎樣正正經經的幹過工作，這是順伯夫婦太過寵愛他，反而使他嬌嫩得不似水上人。

帶金的上頭本來有個兄長的，他叫帶發，在長到四歲大時，從住家艇上墮下海中，當把他撈起時，因飲水過多，已經返魂無術。後來帶金出世之後，順伯夫婦就把他視作如金如寶，非常寵愛。

順伯的老伴叫郭帶喜，這是典型的水上人，雖然在艇上生活過歷多年，却不懂得游泳。



外國風

秦始皇帝關係年表

（續昨）

西元前二一九．始皇廿八年東方巡遊（第二次巡狩）。止於嶧山、泰山刻石紀功，在泰山行封禪大典；又東至芝罘、琅琊臺，刻石紀功。（按：史記秦始皇本紀皆著錄所有碑文；碑部份有古拓本及後代翻刻拓文。）派遣徐市（音「福」，非「市」字，中直由上而下貫通。）往東海中求仙藥。

西元前二一八．始皇廿九年東方巡行（第三次巡狩）。止於琅琊之東觀，刻石紀事。

西元前二一七．始皇廿年出兵南方，置桂林、象郡、南海三郡；西北逐匈奴，置郡縣。

西元前二一六．始皇卅一年始築長城；發佈焚書令。（戍南越五嶺地。）（按：焚書令，丞相李斯建議。）

西元前二一二．始皇卅五年：營建直道（馳道）；始營阿房宮；續營驪山陵。自稱「眞人」，愚行踪於諸宮內。儒生四六〇人以上坑之於咸陽；拒長子扶蘇諫，命其北戍。（次年元前二一一，無事。又次年，歲首起大巡遊華中、東南，大事甚多。明續完。）

如是我聞隨筆

雙色筆

廣東潮劇團，訪問泰國、新加坡演出，大受當地華僑歡迎，他們載譽歸來，又應邀到香港來演出，這不只是潮籍人士的好消息，同時亦是戲劇愛好者欣賞南國鮮花的好機會。

潮劇雖然是潮州方言的地方戲，遠在明代就已出現，源出南戲結合西秦、漢劇和京劇的長處以補本身的不足，但這劇種更盡完美，潮劇的音樂向被人稱爲豐富，文場二弦、笛子、唢呐；武場大鑼、小鑼、蘇鑼。曲方面有帮腔，表演的手段同其他劇種一樣有「唱做唸打」，演出規範是青衣出手，慢出慢收，收比出慢，花旦出手快出快收，收比出慢，生旦出手欲左先右，欲上先下，花旦時時要劃圓，丑要蹲、縮；淨要拉架子。可說是處處有法，步步有規。

潮劇既是古老劇種，自然有其精華，亦有其糟粕，這些年來潮劇在這方面的改革取得很大的成績，首先廢除童伶，其二改革劇目，培養新人，名角姚璇秋、范澤華……等都是這時期的潮劇著名藝人，這次姚璇秋以藝術指導的身份，隨團來港，既登台亦在培養新秀方面努力，使這次帶來的劇目看，有傳統的亦有新編的，觀衆眞是有福了。

醒目詞詩

五絕二首

非洲連續發生政變

幾內亞剛變，又來咯麥隆。
非洲的變幻，正在進行中。
多變緣何故？軍人恃勢雄。
若然行法治，結果豈相同？

港九物語

也是個記者

隔壁陳先生見了我亞八，便笑道：「閣下和許家屯是行家啦！」我起初有點愕然，道：「那裡話，我只是學人家爬格子混飯吃，別取笑我。」陳先生道：「你也算是記者吧！許家屯也說自己是記者哩！」原來陳先生是指許社長最近的一次談話，把香港新華社社長的形象大大改變了，也許因此引起了陳先生的關注。事實上，他的一舉一動，也受到香港人的注意，比方他到九龍城砦參觀啦，訪問新界啦，會見學生團體啦，出席壓力團體的座談會啦，以及發表新年談話啦……一舉一動，一言一語，都令到香港人細味，「點止係記者咁簡單」，不過他說自己是記者也改有鋪，也是通訊社社長也。但他這番話同樣值得細味，我亞八覺得有一種「薰風徐來」的氣氛，這股氣氛似乎由北京中英談判桌上吹到香港來的！陳先生也認爲這股氣氛會令香港人很舒服，中英不再是針鋒相對啦！許社長說「我也是個記者」，似乎表示「我並非治港京人」也。

醒目

導引訣·易筋經·八段錦

從馬王堆漢墓出土的導引圖，可以窺見所謂導引之術，主要是重視持住「叩齒」和咽液運動，便可以大大減少牙呼吸和身體各部之運動齒之疾患了。

「八段錦」第一式是「閉目冥心，握固，靜思神，叩齒三十六，兩手抱崑崙。左右鳴天鼓，二十四度聞。」這裡所說之「叩齒」，便是和導引訣相同了。

叩者，擊也，叩齒，亦即牙齒之運動，將上下顎之牙齒，輕輕叩擊，使其運動，這便叫做「叩齒」。

在很多練功的書籍中，多有這一種方法之紀錄。

本堂主年幼時，由於無知，對於這種說法，以爲是迷信，其實想深一層，便可領會其意，不外是使血液流通，齒牙堅固而已，其他問題容後談。

若在清晨或在小便時堅持住「叩齒」和咽液運動，便可以大大減少牙齒之疾患了。

醒目

最戲劇化的遭遇

這一次，基辛格遇見了一個「最戲劇化的遭遇」。基辛格在回憶時說：「最戲劇化的遭遇是在討論尼克松訪問公報的時候。」我們從他遭個「最戲劇化的遭遇」中，可以看出當時中國在外交方面，不但有充份的獨立性，還具有光輝的創造性。這前我說基辛格的中國之行，使他學到了許多東西，使他在以後的外交活動中都受到影響，這個他所說的「最戲劇化的遭遇」，就是其中一例。許多人以爲兩國外交談判之後發表的聯合公報，是雙方首腦進行商談與討論之後，得到的結果，是雙方談判的果實，但是事實常常相反。

中美的聯合公報，是在一九七二年二月，尼克松訪華結束時，一九七一年十月，基辛格在北京，跟周總理一起擬定了公報的內容。以後的兩個政府的首腦的討論，就是在這個公報的範圍之內進行。說，並不是討論之後才產生聯合公報，而是擬定了聯合公報之後，才進行討論。基辛格說：「如果等到總統訪問的時候才起草公報，那是自找麻煩。禮節性的事務花費太多的時間；也有很大的危險碰上不可逾越的障碍。」基辛格和周總理，用了二十五個小時，一起研究世界形勢，又用了十五個小時，起草一個聲明，這就是後來人所共知的「上海公報」，只是當時並不知道這公報要在上海發表。在這次談判中，基辛格發現：「除戴高樂以外，我不會遇見一個領導人像周那樣熟悉世界大事。」

尚京專欄

醒目

大陸「發瘋佬」減少

坦桑尼亞的麻瘋病人超過十萬，而且還在每年增加五千人，實在可怕，毋怪這個國家被世界衛生組織列爲麻瘋病受害國之一。據說，坦桑尼亞早在一九七七年，就已制定了全國麻瘋病控制規劃，規定建立統一的麻瘋病檢查、病歷保存和醫療方法，但還未收預期的效果。

就耳聞目見所及，中國在解放前的麻瘋病人是很多的，幾乎每處鄉村都有麻瘋佬」，但是，解放之後，麻瘋病人已大見減少了，原因是禁娼做得徹底，並對麻瘋病人實行治療和改善了環境衛生。這個事實，也可以從最近在印度新德里舉行的「第十二屆國際麻瘋大會」上看到一些。

「麻瘋病大會」有九十個國家的一千三百多名代表參加。中國衛生部顧問馬海德，率領中國代表團出席。

在大會上，各國代表發表了有關麻瘋病的論文。中國代表在大會上宣讀了六篇論文，其中的「山東省二十五年來根除麻瘋病的經驗」和「利用中草藥雷公藤治療麻瘋病」這兩篇論文，受到了大會的讚賞。

由此可以見到，在過去二、三十年來，中國對控制和治療麻瘋病，是有成效的。

醒目

閒與忙

忙得不可開交，或閒得要數手指脚趾過日子，都不是味道。只是，恰如其份的事，恐怕是極少的。

在下如果其在閒與忙兩者之間作選擇，寧選後者。閒是一種痛苦，一天廿四小時，如果獃在床上十個小時，還有十四個小時，如何打發，確是費煞思量。在認識的一些閒人中，他們似乎有個共通的「病」——失眠。其實，其中道理最易明白，一個太閒的人，往往睡在床上的時間比較長，體力又沒有什麼消耗，這就難免失眠了。

打發忙亂與打發閒暇同樣是一種藝術，如果不善於忙亂，會使自己感到壓力越來越重；同樣，如果不善於打發閒暇，腦子空蕩蕩時，也成爲精神上的一種壓力。

在下可說都不是這兩方面的能者，只是覺得，忙碌一番，日子很易過，有時完成了一件事情，心裡感到十分舒服，但是，如果閒得無聊，却有度日如年之感。

醒目

雙蛾癩化的遭遇

這一次，基辛格遇見了一個「最戲劇化的遭遇」。基辛格在回憶時說：「最戲劇化的遭遇是在討論尼克松訪問公報的時候。」我們從他遭個「最戲劇化的遭遇」中，可以看出當時中國在外交方面，不但有充份的獨立性，還具有光輝的創造性。這前我說基辛格的中國之行，使他學到了許多東西，使他在以後的外交活動中都受到影響，這個他所說的「最戲劇化的遭遇」，就是其中一例。許多人以爲兩國外交談判之後發表的聯合公報，是雙方首腦進行商談與討論之後，得到的結果，是雙方談判的果實，但是事實常常相反。

中美的聯合公報，是在一九七二年二月，尼克松訪華結束時，一九七一年十月，基辛格在北京，跟周總理一起擬定了公報的內容。以後的兩個政府的首腦的討論，就是在這個公報的範圍之內進行。說，並不是討論之後才產生聯合公報，而是擬定了聯合公報之後，才進行討論。基辛格說：「如果等到總統訪問的時候才起草公報，那是自找麻煩。禮節性的事務花費太多的時間；也有很大的危險碰上不可逾越的障碍。」基辛格和周總理，用了二十五個小時，一起研究世界形勢，又用了十五個小時，起草一個聲明，這就是後來人所共知的「上海公報」，只是當時並不知道這公報要在上海發表。在這次談判中，基辛格發現：「除戴高樂以外，我不會遇見一個領導人像周那樣熟悉世界大事。」

醒目

寄情信

不知多久沒有寫信了。也許因爲每天寫的字，看的字已經太多，對文字已有「恐懼感」，再也提不起勁去寫信。而且，必要寫信的對象也不多。

不過，我却喜歡收信，儘管只是短短的幾行，也不會是朋友的，還是讀友的。那實是一種很好的享受。

當然，寫情信，讀情信的享受就更高、更美了。

應修人有一首詩「到郵局」：

「那封緊緊的封了的信。
「異樣閃眼的繁的燈。
「異樣醉心的輕的風。
「手指兒近了信箱時，
「再仔細看看信的字。」

這樣滋味，決不是「煲粥電話」所能得到的，電話雖然方便，也能聽得到對方的聲音，但有時是無聲勝有聲呢！

情海微瀾

●桑雪

醒目

明星軼聞隨筆

名樂音的符不實不

週日才以整晚時間，現場播映了「東京音樂節」，週一晚的同一個台，又播映了本地「紅歌星大會串」，對於向有周郎癖好的聽衆而言，或者並不嫌多，可以聽個痛快。但一般觀衆，雖然並不討厭聽歌，也會因爲連晚的唱而聽得有點厭膩。

本地紅歌星大會串，儘管應邀出場的祇有六位紅星，向多滄海遺珠，而六位都算已使出渾身解數，而編導在處理上也花樣多多，避免呆板單調，務使還不僅聽歌的人也有了欣賞興趣。而歌迷們於願曲之外，還可得啖笑。

一年一度的例牌節目「東京音樂節」，或許日本人另有領會，我們却對「音樂節」三字祇覺得題不對文，主要是歌唱雖是音樂的一部分，但音樂絕不限於唱歌，由頭唱到尾的歌賽，應該叫作歌唱節而不該稱爲音樂節。參加者雖不限於日本歌星，但在規模上也還稱不上什麼國際性。香港派出三小虎參加之外，還派三位歌星主持轉播，似乎已予過份重視了。

醒目

情詩一束

你的眼睛

司徒安

你的眼睛
是這樣地明亮
清新
情意深深
飽含笑意

我說話的時候
你望着我
你自己說話的時候
也望着我
一秒鐘
也不離開我的臉

就這樣
我就像一棵植物
飽吸着
你投射過來的陽光
飛快地成長

醒目

搭下膊頭·就要甩拖
敢問小姐·於意云何

紫小姐經李太太的介紹，認識了阿林。兩人「男女授受不親」，肌膚不能相觸，甚至四目不可交投……那當然無話可說。問題是當今世界風氣開放，男友搭肩，又有什麼關係呢？筆者乃是已婚男人，有次偕妻和A夫婦到娛樂場所玩，內子和A先生對空中轉輪兒沒興趣，只好由我和A太太同乘。升高空時，她怕了起來，緊抓我手，正常得很。還有，內子因不識路，由我友人相陪出門，過馬路時，我友人爲安全計，用手搭她肩頭同過，也沒什麼大不了。

而日本、美國等地，性開放的男女逢場作戲中國人，當然並不贊成這種「假文明」！

筆者意思是說，紫小姐不該因那一「搭」而沒有意思，就表現爲發炎部位所屬的淋巴結的炎症反應，形成淋巴結炎，我們就可以感覺到局部淋巴結腫大和疼痛。

「搭」了！如果紫小姐生活在中國封建時代，那時「男女授受不親」，肌膚不能相觸，甚至四目不可交投……那當然無話可說。問題是當今世界風氣開放，男友搭肩，又有什麼關係呢？筆者乃是已婚男人，有次偕妻和A夫婦到娛樂場所玩，內子和A先生對空中轉輪兒沒興趣，只好由我和A太太同乘。升高空時，她怕了起來，緊抓我手，正常得很。還有，內子因不識路，由我友人相陪出門，過馬路時，我友人爲安全計，用手搭她肩頭同過，也沒什麼大不了。

而日本、美國等地，性開放的男女逢場作戲中國人，當然並不贊成這種「假文明」！

筆者意思是說，紫小姐不該因那一「搭」而沒有意思，就表現爲發炎部位所屬的淋巴結的炎症反應，形成淋巴結炎，我們就可以感覺到局部淋巴結腫大和疼痛。

紫小姐經李太太的介紹，認識了阿林。兩人